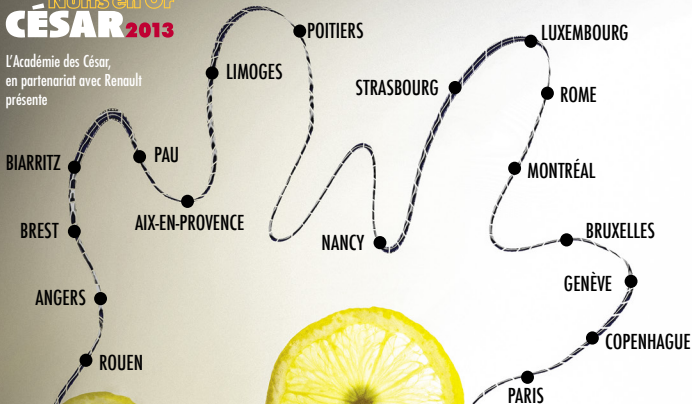


Nuits en Or  
**CÉSAR 2013**

L'Académie des César,  
en partenariat avec Renault  
présente



# LES LA NUITS TOURNÉE EN OR 2013

LES MEILLEURS COURTS MÉTRAGES MONDIAUX DE L'ANNÉE

[www.academie-cinema.org](http://www.academie-cinema.org)

**CMC**  
LABORATOIRE BROADCAST  
DVD & MULTIMEDIA





# LES NUITS EN OR

## L'Académie des César fait escale dans votre ville

Le temps d'une soirée, l'Académie des César vous invite à découvrir un programme exceptionnel constitué des meilleurs courts métrages primés par les plus grandes académies de cinéma du monde entier.

De Strasbourg à Biarritz, le programme est projeté dans les 11 villes françaises participant à la Tournée des Nuits en Or, durant laquelle l'Académie des César vient à la rencontre des exploitants français et de leurs publics.

Au-delà des frontières hexagonales, le programme sera également projeté dans 6 capitales, de Montréal à Rome en passant par Bruxelles, Copenhague, Genève, et Luxembourg. L'occasion pour l'Académie des César d'aller à la rencontre des autres Académies Nationales de Cinéma en participant ainsi, à sa manière, à l'échange entre les cultures.

### **Jeu-concours**

Répondez correctement aux questions et participez au tirage au sort pour gagner 2 invitations pour la 39<sup>ème</sup> Cérémonie des César, en février 2014.

### **La photo**

Prenez la pose avec la statuette des César et glissez-vous le temps d'un flash dans la peau d'un lauréat.

# Le Programme

autour du César 2013 du Meilleur Film de Court Métrage

L'Académie des Arts et Techniques du Cinéma félicite Nicolas Guiot pour LE CRI DU HOMARD, produit par Fabrice Prével-Cléach (Offshore), lauréat du César 2013 du Meilleur Film de Court Métrage.



## To Guard a Mountain

**NORVÈGE**

Amanda 2012 du Meilleur  
Court Métrage de Fiction



**Réalisé par Izer Aliu / 24 min, fiction**

Après avoir perdu l'un des moutons du troupeau, Isa est envoyé par son père dans la montagne pour retrouver l'agneau échappé, avec son frère Hamid. Pendant la recherche, son frère se blesse, et Isa doit faire face à un dilemme.



## DANCE MUSIC NOW

**SUÈDE**

**Guldabagge 2013 du Meilleur  
Court Métrage de Fiction**



**Réalisé par Johan Jonason / 9 min, fiction**

Une séance d'enregistrement névrotique dans un studio de musique met à jour des troubles émotionnels importants.



## LE CRI DU HOMARD

**FRANCE**

**César 2013 du Meilleur Film de  
Court Métrage**

**BELGIQUE**

**Magritte 2013 du Meilleur  
Court Métrage de Fiction**



**Réalisé par Nicolas Guiot / 30 min, fiction**

D'origine russe et installée depuis peu dans le sud de la France avec sa famille, Natalia, six ans, attend impatiemment le retour de son frère Boris, parti combattre en Tchétchénie.



# paperman

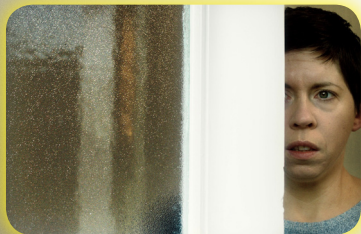
**ÉTATS-UNIS**

Oscar 2013 du Meilleur  
Court Métrage d'Animation



Réalisé par John Kahrs / 6 min 33, animation

Un employé de bureau découvre dans les avions en papier une façon tout à fait inattendue de rencontrer la femme de ses rêves.



# Morning

**IRLANDE**

IFTA 2013 du Meilleur  
Court Métrage de Fiction



Réalisé par Cathy Brady / 20 min 29, fiction

Mary se réveille dans son canapé avec un énorme mal de tête. Sa routine matinale est troublée par un reporter insistant.



# EL VENDEDOR DE HUMO

**ESPAGNE**

Goya 2013 du Meilleur  
Court Métrage d'Animation



Réalisé par Jaime Maestro Sellés / 6 min 27, animation

Un magicien s'installe sur la place d'un village tristement déserte. Il essaie d'attirer du monde en faisant quelques tours.



# JULIAN

**AUSTRALIE**

ACTAA 2013 du Meilleur  
Court Métrage de Fiction



Réalisé par Matthew Moore / 13 min 23, fiction

L'envie de dire la vérité et l'urgence du petit Julian de faire ce qu'il pense être juste, amorce un changement notoire dans sa salle de classe.

# Séances, villes et salles

**Lundi 6 mai : ROUEN - Cinéma Omnia République - 20h15**  
28, rue de la République - 76000 Rouen

**Mardi 7 mai : ANGERS - Cinéma Les 400 coups - 20h15**  
12, rue Claveau - 49100 Angers

**Mercredi 8 mai : BREST - Cinéma Multiplexe Liberté - 20h15**  
Place de la Liberté - 10, avenue Clemenceau - 29200 Brest

**Vendredi 10 mai : BIARRITZ - Cinéma Le Royal - 21h**  
8, avenue Foch - 64200 Biarritz

**Samedi 11 mai : PAU - Cinéma Le Méliès - 20h30**  
6, rue Bargoin - 64000 Pau

**Lundi 13 mai : AIX-EN-PROVENCE - Cinéma Le Renoir - 20h30**  
24, cours Mirabeau - 13100 Aix-en-Provence

**Judi 16 mai : LIMOGES - Cinéma Grand Ecran Multiplexe - 20h**  
11, place Denis Dussoubs - 87000 Limoges

**Vendredi 17 mai : POITIERS - Cinéma TAP Castille - 20h30**  
24, place du Maréchal Leclerc - 86000 Poitiers

**Mardi 21 mai : NANCY - Cinéma Le Caméo Saint-Sébastien - 20h15**  
6, rue Léopold Lallement - 54000 Nancy



**Mercredi 22 mai : STRASBOURG - Cinéma Le Star - 20h**  
27, rue du Jeu des Enfants - 67000 Strasbourg

**Lundi 27 mai : LUXEMBOURG - Cinéma Utopia - 19h30**  
16, avenue de la Faïencerie - L-1510 Luxembourg (Luxembourg)

**Mercredi 29 mai et jeudi 30 mai : ROME -**  
**Casa del Cinema - 18h et 21h**  
Largo Marcello Mastroianni, 1 - 00197 Roma (Italie)

**Mardi 4 juin et mercredi 5 juin : MONTRÉAL - Le Beaubien - 19h30**  
2396, rue Beaubien Est - Montréal, Québec, H2G 1N2 (Canada)

**Mardi 11 juin : BRUXELLES - Les Galeries Cinéma - 20h**  
Galerie de la Reine 28 Koninginnegalerij - 1000 Bruxelles (Belgique)

**Jeudi 13 juin : GENÈVE - Cinéma Le City - 20h45**  
Place des Eaux-Vives 3 - 1207 Genève (Suisse)

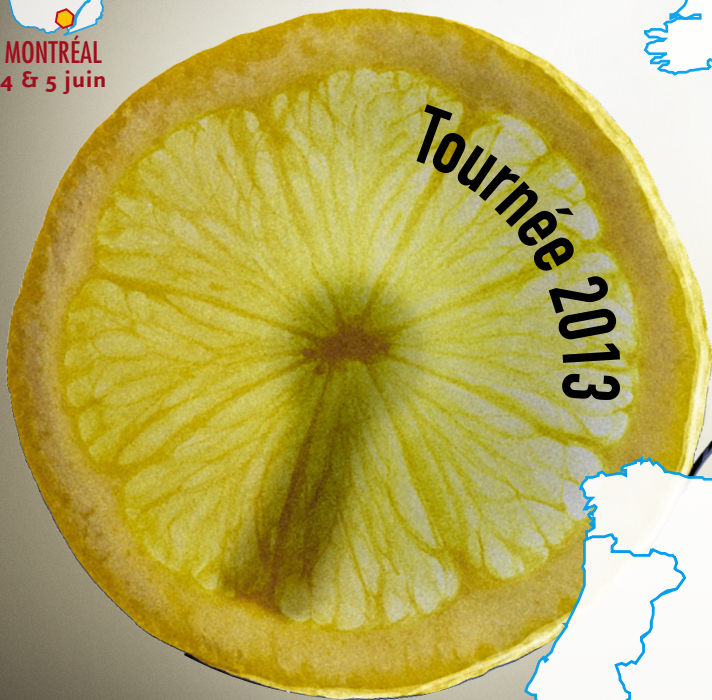
**Samedi 15 juin : COPENHAGUE - Grand Teatret - 9h30**  
Mikkel Bryggers Gade 8 - 1460 Copenhagen K (Danemark)

**Dimanche 16 juin : PARIS - UGC Ciné Cité Les Halles - 20h30**  
7, place de la Rotonde - 75001 Paris





**MONTREAL**  
4 & 5 juin



**Tournée 2013**





# Ils accueillent l'Académie

## En France

- Hervé Aguillard, L'Omnia République à Rouen
- Claude-Éric Poiroux, Isabelle Tarrieux, et Anne-Juliette Jolivet, Les 400 coups à Angers
- Pascal Turgis, Le Multiplexe Liberté à Brest
- Jean Ospital, Le Royal à Biarritz
- Johan Calas, Le Méliès à Pau
- Jean Chenu, Le Renoir à Aix-en-Provence
- Michel Fridemann, Bruno Penin, Le Cinéma Grand Écran à Limoges
- Aldric Bostffocher, Le TAP Castille à Poitiers
- Michel Humbert, Le Caméo Saint-Sébastien à Nancy
- Stéphane Libs, Le Star à Strasbourg
- Antoine Cabot, L'UGC Ciné Cité Les Halles à Paris

## Les Académies Nationales de Cinéma et les exploitants qui accueillent la Tournée

- Filmakademie au Luxembourg, Le Président Claude Waringo et Carole Pantanella
- Accademia del Cinema Italiano, Le Président Gian Luigi Rondi, Manuela Pineskj, et Yolanda Hornman / Casa del Cinema à Rome, Caterina d'Amico, Lorenza Micarelli, Carlo Lanfranchi, Francesca Nigro, et Zétema
- Henry Welsh / Le Beaubien à Montréal, Mario Fortin
- L'Académie André Delvaux, Dan Cukier et Delphine Mougenot / Les Galeries à Bruxelles, Edouard Meier et Céline Brouwez
- Swissfilms, Marcel Müller et Sylvain Vaucher / Le City à Genève, Laurent Dutoit et Laura Mancilla
- Danmarks Filmakademi, Le Président Kim Magnusson et Jacob Jarek / Grand Teatret à Copenhague, Kim Foss et Mette Søgård



# Jeu-concours

Répondez correctement aux questions et participez au tirage au sort pour gagner 2 invitations pour la 39<sup>ème</sup> Cérémonie des César, en février 2014 :

1. À quelle photographe a-t-on confié, cette année, la réalisation du clip des Révélations ?

.....

2. Quelle entreprise a remporté, en 2013, le Trophée César & Techniques ?

.....

3. Que remet-on aux Nommés lors du traditionnel Déjeuner des Nommés ?

.....

4. Combien de César sont remis chaque année ?

.....

5. Quel film a remporté, cette année, le César du Meilleur Film ?

.....

Nom .....

Mail .....

Tél. ....



# Merci !

## Les ayants-droit des films

PRIMER FRANCE, Carlos Escutia Garcia, SILVEROSA FILM, Anna Byvald, YEAR OF THE RABBIT FILM, Matthew Moore, Robert Jago, WALT DISNEY ANIMATION STUDIOS, Kristina Reed, Mike Gortz, OFFSHORE, Fabrice Prél-Cléach, HUMMELFILM, Elisabeth Kvithyll, NFTS (National Film and Television School), Hemant Sharda.

## Les partenaires

**RENAULT** (Partenaire Officiel de l'Académie), Claude Hugot, Ourida Draa / **CMC**, Denis Auboyer, Julien Tignat, Fanny Louie / **LVT**, Carole Ragondet / **DIGIMAGE CINÉMA**, Olivier Duval / **ÉCLAIR**, Thierry Forsans, Martin Charron

## Les prestataires

GRAPH'IMPRIM, Isabelle Jobart / ALLOSONIS, Frédéric Verdier / MPO, Virginie Fauchard / VISION GRAND LARGE, Arnaud Jarry / NOVIUS, Laurent Bécard / Thomas Valette / Déborah Krey (voix off) / Maria Torme / Valentin Audubon & Audrey D'Erneville (affiche)

## Sans oublier...

ACADEMY OF MOTION PICTURE ARTS AND SCIENCES, Tom Oyer / L'AGENCE DU COURT MÉTRAGE, Philippe Germain, Marie Cerciat / BRITISH ACADEMY OF FILMS AND TELEVISION ARTS, Nick Williams / DANEMARKS FILM AKADEMI, Jacob Jarek / FNCF, Marc-Olivier Sebbag / IFTA, Muireann O'Neill / SVENSKA FILMINSTITUTE, Theo Tsappos / NORWEGIAN FILM INSTITUTE, Toril Simonsen / AACTA AUSTRALIAN FILM INSTITUTE, Sofie Ham / IFTA, Grainne O'Rourke, Deirdre Hopkins / LES JUTRA, Océane Vilbert / LES PRIX GÉMEAUX, Samuel Bélisle.

# Renault

## Des voitures et des films...

L'histoire qui unit Renault au 7<sup>ème</sup> art a plus d'un siècle. Alors que les premiers studios de cinéma ouvrent leurs portes à Boulogne-Billancourt, l'Entreprise Automobile construit ses usines sur l'île Seguin.

Passionné par toutes les formes de cinéma, Renault soutient et accompagne de nombreux festivals et institutions : Festival de Cannes, Festival de Deauville, Académie des Arts et Techniques du Cinéma (Les César, Les Nuits en Or du Court Métrage), Festival de l'Alpe d'Huez, Festival de Marrakech ...

En plus de 110 ans, des milliers de Renault ont accompagné les stars sur les plateaux de tournage et les tapis rouges du monde entier.



## Académie des César

16 avenue Elisée Reclus - 75007 Paris  
Tél. 01 53 64 05 25

[www.academie-cinema.org](http://www.academie-cinema.org)



IMAGINEZ  
LES NUITS EN OR  
SANS RENAULT.

Nuits en Or  
**CÉSAR 2013**

**CHANGEONS DE VIE  
CHANGEONS L'AUTOMOBILE**



RENAULT PARTENAIRE OFFICIEL DES NUITS EN OR